

# CORINTIA



Elena Lapeña

FUNDACIÓN LAXEIRO



*Más vale una visita a un jardín que cien visitas a un museo*

Ernst Jünger



*Máis vale unha visita a un xardín ca cen visitas a un museo  
Vale più una visita a un giardino che cento visite a un museo  
It's better a visit to a garden than a hundred visits to a museum*





*Crocosmia crocosmiiflora*

4



5

*Eschscholzia californica*

# CORINTIA



Elena Lapeña

19 diciembre 2013 - 9 de marzo 2014

FUNDACIÓN LAXEIRO

## FUNDACIÓN LAXEIRO

### COMITÉ DE HONOR

PRESIDENTE DE HONOR  
Alberto Núñez Feijóo

Ignacio Barcia Rodríguez  
Xosé M<sup>a</sup>. Barreiro Gómez  
Ramón Castromil Ventureira  
José Crespo Iglesias  
Antón Lamazares Silva

### PATRONATO

PRESIDENTE  
Abel R. Caballero Álvarez  
VICEPRESIDENTA  
M<sup>a</sup> Cruz Otero Villamarín  
SECRETARIO GENERAL  
Carlos García-Suárez Otero

Luis M<sup>a</sup> Caruncho Amat  
Antón Castro Fernández  
Miguel Domenech Martínez  
José Manuel Figueroa Vila  
Heriberto García-Suárez Otero  
Carlos A. González Príncipe  
Guillermo Martínez Castro  
Camilo Nogueira Román  
Román Pereiro Alonso  
Antón Pulido Novoa  
Jesús Rey Martínez  
Jesús Vázquez Abad

### EQUIPO DE GESTIÓN

DIRECTOR GENERAL  
Carlos García Suárez Otero

DIRECTOR ARTÍSTICO  
Javier Pérez Buján

### AMIGOS PLATINO

COMERCIAL GOBERNA • TAPICERIA VIGUESA • ARTE EN BRONCE • IDEAS DIGITALES • NH PALACIO DE VIGO • IMAR ARMARIOS • TECCARSA • VITAL VIGO • JOYERIA SUIZA • PINTURAS PROA • SASTRERÍA J. PÁJARO • FERRAMULIN EDICIONES • MONTENEGRO GALERIA DE ARTE • FRIGORÍFICOS FLORINDO E HIJOS • CENTRO DE ARTE JAIME TRIGO/ISADORA ART DECO • PUBLIGAL • TAKTIKA COMUNICACION • EL CANARIO CATERING • RESTAURANTE LOLIÑA CARRIL -BUXO. GALERÍA DE ARTE • REVSA, S.L. • CANAL UNO DE COMUNICACION • DOSVALOR J.H, S.L • NATIONALE SUISSE • GALERIA DE ARTE MONTEBLANCO • SECURITAS • ANTIGÜEDADES PADRON • DIN DOCUMENTACIÓN E IMAGEN DEL NOROESTE • ENFOQUE COMUNICACIÓN • CONSTRUCCIONES Y VIALES KUPULA • BODEGAS AS LAXAS

### AMIGOS ORO

Carlos A. González Príncipe • Damian Salvador Payo Cangado • Rafael Calvo • Jose Manuel González Garrido • Luis Sirvent • Marisol Gómez Muñoz • Maria Jose Vazquez Calo • Ricardo Martínez Longueira • Javier Pérez Lorenzo • Alberto Juffe Stein • Angel Manuel Mariño Andrés • Julio Alonso Perez • Elvira Alvarez Vega • Antonio Sieira Miguez • Miguel Pedreira Varela • Alberto Luis Barciela Castro • Jose Maria Barreiro • Carlos Rodriguez Prieto • Heriberto Garcia-Suárez Y Otero • Maria Victoria Varela Paz • Pablo Pena Sanchez • Jose Manuel Lopez Rama • Cayetano Vizcaino Martínez • Jesus Maneiro Romero • David Cimadevila Cea • Jose Antonio Rivera Casal • Antonio Garrido Moreno • Jose Luis Pérez López • Pablo Piñeiro Perez

## ÍNDICE

15	<b>CORINTIA (RIFLESSIONI)</b> Giulia Caneva
27	<b>CORINTIA</b> Elena Lapeña
35	<b>POLEN PARA LOS ALÉRGICOS AL ARTE</b> Linnea Scardanelli
45	<b>JARDÍN DEL ARTE</b> Elena Lapeña
53	TRAYECTORIA ARTÍSTICA
54	CATÁLOGO DE OBRAS



Vivimos nunha cidade fermosa





*Crocosmia crocosmiiflora*



*Crocosmia crocosmiiflora*





# CORINTIA

## (RIFLESSIONI)



Giulia Caneva

Dip. Scienze, Università Roma Tre

“Mirar la naturaleza de una planta con ojos atentos a la belleza y a la variedad de sus formas y colores, en cada parte de su estructura, con la lente de aumento de la ciencia y la perspectiva de una artista”. Estas son las emociones que al instante traslucen las imágenes de Corintia y que subrayan la armonía y unicidad de la arquitectura del mundo vegetal.

La vida silenciosa de las plantas muestra en Corintia sus aspectos peculiares, su delicadeza y fuerza al mismo tiempo, la lógica polimorfa de la organización espacial y la búsqueda siempre diversa de la conquista del espacio.

La simetría, la curvatura espiral, la modulación y la repetición en el espacio de formas semejantes a si mismas pero a escala diferente, aquello que hoy llamamos fractales, son los elementos que más emergen y encantan a quien las observa.

Para la mayoría estas plantas no son familiares y la mirada es arrollada por el aspecto estético de las formas, que son siempre la expresión más adecuada a la función hacia las que evolucionan... Pero incluso para aquellos que las conocen, no se comunican según los cánones habituales de la taxonomía, de la fisiología o de la ecología, pues hablan con un lenguaje diferente, porque la concentración es su armonía y poesía. Son estos elementos que se sustraen de una “mirada ordinaria” los que contienen siempre el “toque extraordinario” de aquello que llamamos arte.

"Mirar a natureza dunha planta con ollos atentos á beleza e á variedade das súas formas e cores, en cada parte da súa estrutura, coa lente de aumento da ciencia e coa perspectiva dunha artista". Estas son as emocións que no intre translocen as imaxes de Corintia e que subliñan a harmonía e a unicidade da arquitectura do mundo vexetal.

A vida silenciosa das plantas mostra en Corintia os seus aspectos peculiares, a súa delicadeza e forza ao mesmo tempo, a lóxica polimorfa da organización espacial e a busca sempre diversa da conquista do espazo.

A simetría, a curvatura espiral, a modulación e a repetición no espazo de formas semellantes a si mesmas, pero a escala diferente, aquilo que hoxe chamamos fractais, son os elementos que máis emerxen e encantan a quen os observa.

Para a maioría, estas plantas non son familiares e a mirada é arrastrada polo aspecto estético das formas, que son sempre a expresión máis axeitada á función cara á que evolucionan... Pero mesmo para aqueles que as coñecen non se comunican segundo os canons habituais da taxonomía, da fisioloxía ou da ecoloxía, pois falan cunha linguaxe diferente, porque a concentración é a súa harmonía e poesía. Son estes elementos que se subtraen dunha "mirada ordinaria" os que conteñen sempre o "toque extraordinario" daquilo que chamamos arte.



"Guardare alla natura di una pianta con occhi attenti alla bellezza e alla varietà delle sue forme e dei suoi colori, in ogni parte della sua struttura, con la lente d'ingrandimento di uno scienziato e la prospettiva di un artista". Sono queste le emozioni che immediatamente traspasano dalle immagini di Corintia e che sottolineano l'armonia e l'unicità dell'architettura del mondo vegetale.

La vita silente delle piante mostra qui i suoi aspetti peculiari, la loro delicatezza e forza nello stesso tempo, la polimorfa logica di organizzazione spaziale e la ricerca sempre diversa della conquista dello spazio.

Sono la simmetria, la spirality, la modularità e la replica nello spazio di forme simili a se stesse, ma su scale diverse, che oggi chiamiamo frattale, gli elementi che più emergono e che incantano chi le osserva.

Per molti queste piante non sono familiari e lo sguardo è travolto dall'aspetto estetico delle forme, che sono sempre l'espressione più adeguata alle funzioni per cui si sono evolute... Ma anche per coloro che le conoscono, esse non comunicano più secondo i canoni abituali della tassonomia, della fisiologia o dell'ecologia, ma parlano con un linguaggio diverso, perché la concentrazione è sulla loro armonia e poesia. Sono questi gli elementi che sottraggono da uno "sguardo ordinario" quello che sempre contiene lo "straordinario tocco" di ciò che chiamiamo arte.

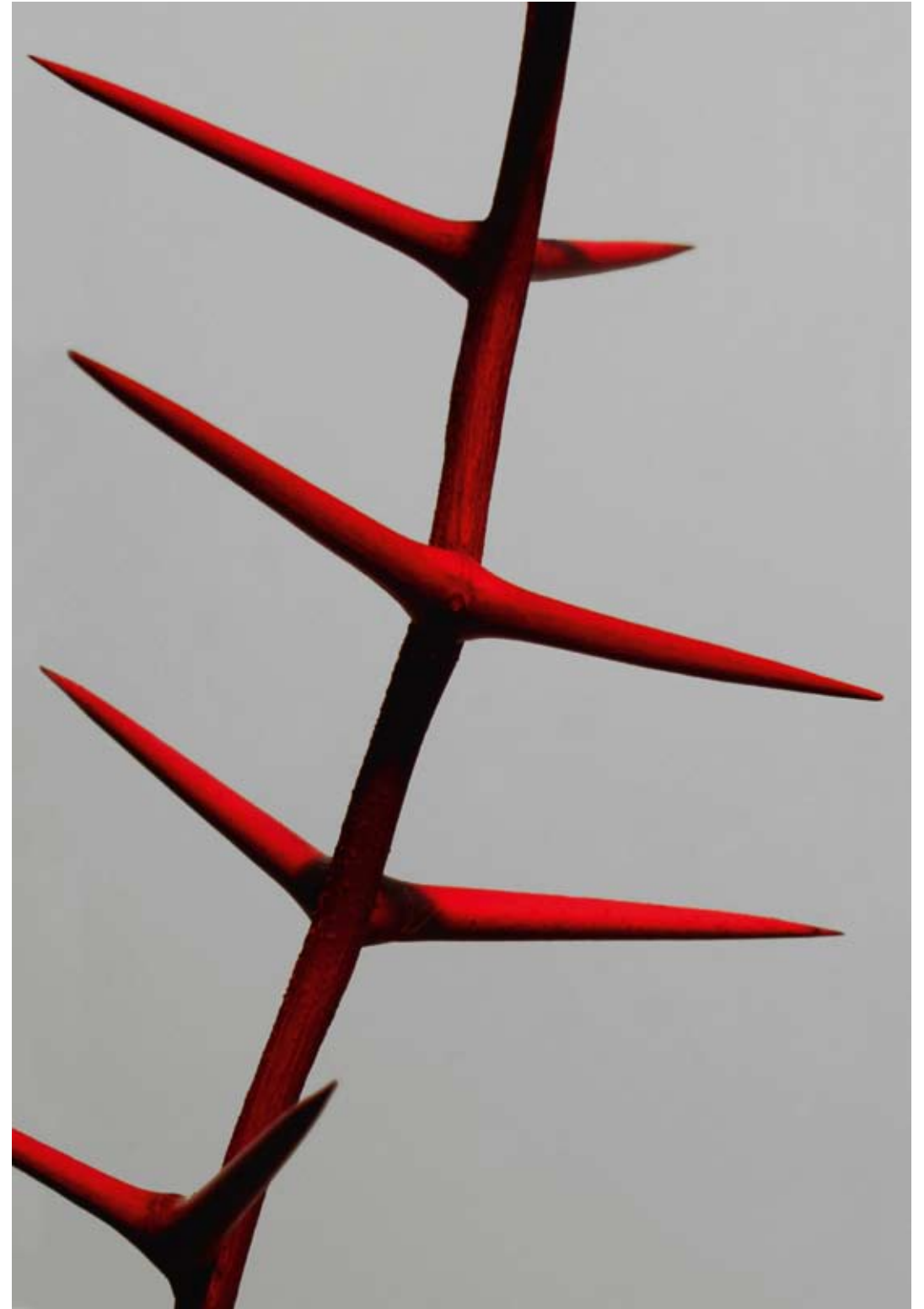
"Looking at the nature of a plant with attentive eyes to the beauty and variety of its forms and colors in every part of its structure, with the magnifying glass of a scientist and the view of an artist". These are the emotions that are instantly revealed by the images of Corintia, which underline the harmony and uniqueness of the architecture in the vegetable world.

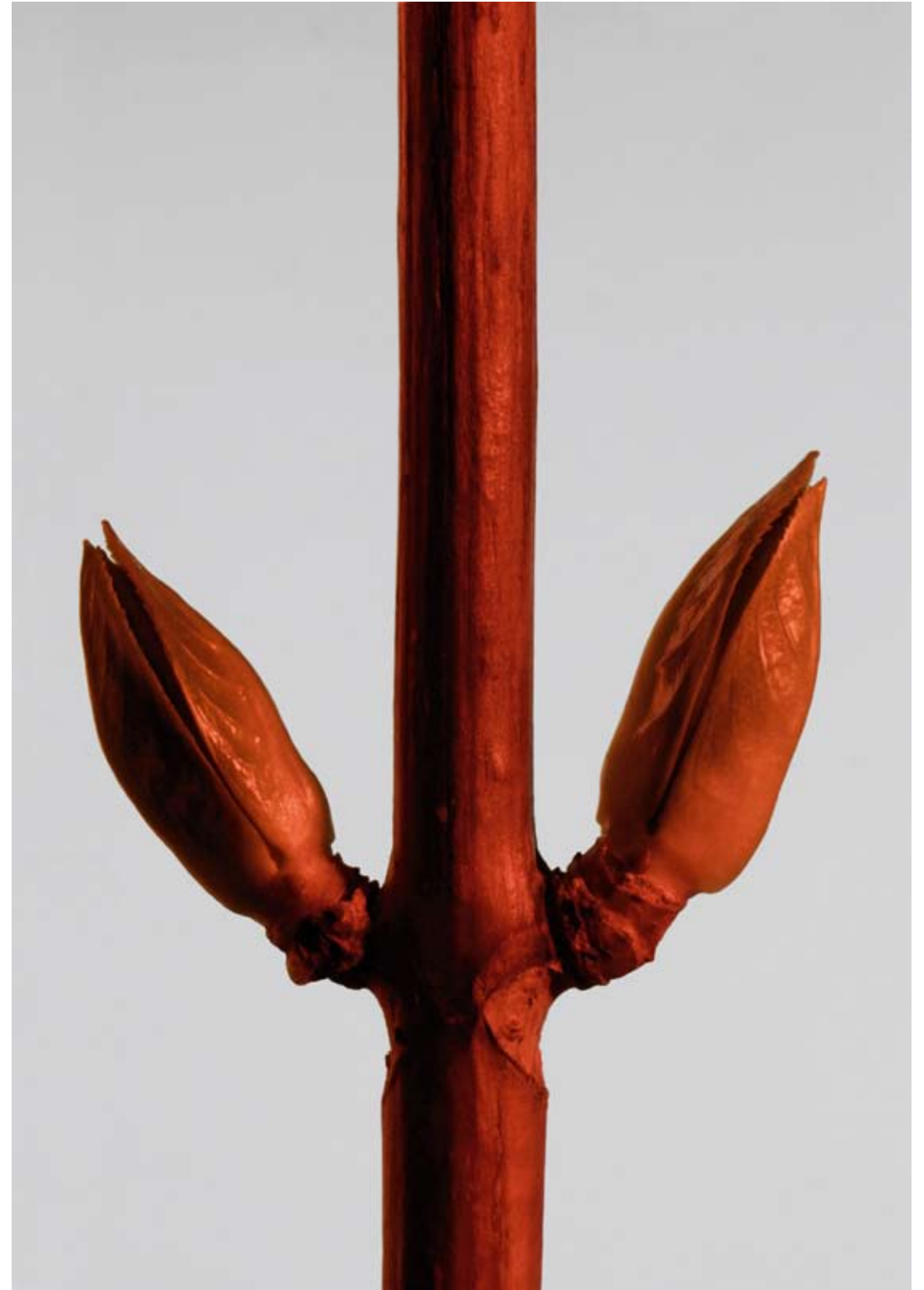
The silent life of plants shows here its own singular appearance, its grace and force at the same time, the polymorphic logic of spatial order and the ever diverse search for the space conquest.

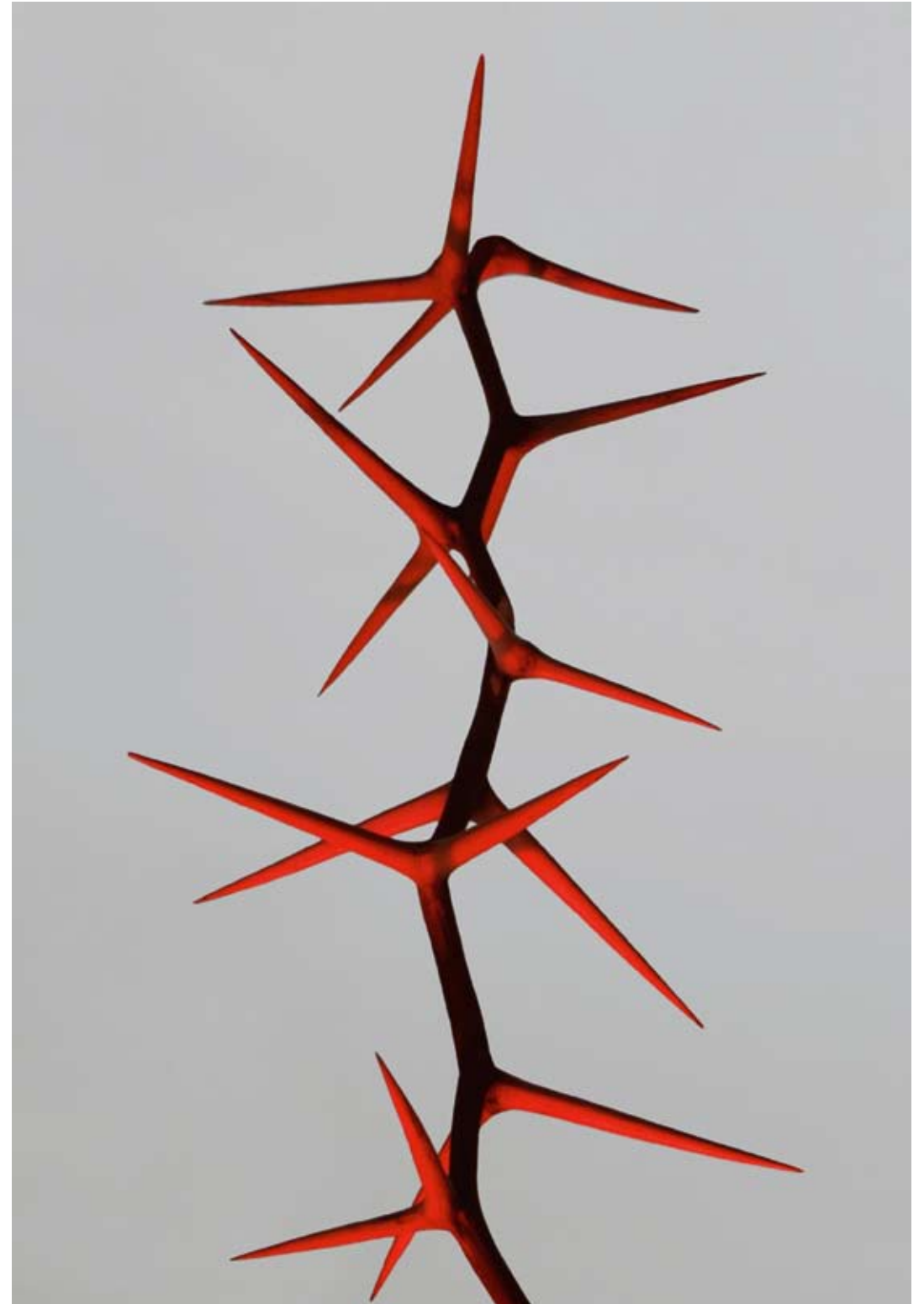
Symmetry, spiral, curvature, modulation and recurrence in space of shapes similar to themselves but to a different scale, nowadays called fractals, are the elements which most arise and fascinate whoever observes them.

For most of us, these plants are unfamiliar and our eyes are subjugated by the aesthetic aspect of the forms, which are always the most suitable expression to the function they evolve towards... But even for those who know them, they do not communicate according to the usual rules of taxonomy, physiology or ecology, since they speak a different language, for concentration is their harmony and poetry. These elements, which an "ordinary look" is deprived of, are the ones to always contain the "extraordinary touch" of what we call art.











# CORINTIA



Elena Lapeña

Corintia es una colección de plantas sustraídas al lápiz de la naturaleza. Elementos micénicos, bizantinos y corintios aparecen evocados en pámpanos, lirios y acantos. *Ars gratia floris*. Los paraísos naturales hacen posible los paraísos artificiales. Las plantas proletarias, aisladas sobre fondos uniformes o vacíos, se transforman en arquitecturas ordenadas, liberadas de la indeterminación y del caos de la naturaleza.

Las plantas invitan a tiempos lentos de lectura en la literatura y en el arte: los asfódelos de la Odisea, las flores del mal de Baudelaire, el cardo que sostiene la mano de Durero en su autorretrato de 1493, los equisetos de invierno de Karl Blossfeldt o la caja con tierra que llevaba Chris Kelvin a la estación Solaris de Andrei Tarkovsky.

En el borde de los caminos y en terrenos baldíos, entre las flores más denostadas y las malas hierbas, he escogido las plantas más extrañas y solitarias, las que no son mercancía. Insignificantes a primera vista, estas alegorías de la belleza efímera pueden convertirse en columnas corintias, con capitel o sin él.

Esta colección intenta describir formas primigenias del arte creadas por la naturaleza, en un viaje del revés o de retorno, *natura artem fingit*; inflorescencias, vástagos, corolas, cilindros, conos, esferas... Formas realizadas con la ley del mínimo esfuerzo, simplicidad, geometría, sencillez y profusión de detalles, renacimiento y barroco.

Corintia es un jardín de enigmas botánicos: *Agapanthus africanus*, *Asphodelus albus*, *Crocasmia crocosmiiflora*, *Digitalis purpurea*, *Kalanchoe*, *Laserpitium siler*, *Nigella damascena*. No levantar la cobertura que los envuelve tiene sus alicientes, la interpretación del lector se vuelve más libre, más salvaje.



Corintia é unha colección de plantas subtraídas ao lapis da natureza. Elementos micénicos, bizantinos e corintios aparecen evocados en pámpanos, lirios e acantos. *Ars gratia floris*. Os paraísos naturais fan posibles os paraísos artificiais. As plantas proletarias, illadas sobre fondos uniformes ou baleiros, transfórmanse en arquitecturas ordenadas, liberadas da indeterminación e do caos da natureza.

As plantas invitan a tempos lentos de lectura na literatura e na arte: os asfódelos da Odisea, as flores do mal de Baudelaire, o cardo que sostén a man de Durero no seu autorretrato de 1493, os equisetos de inverno de Karl Blossfeldt ou a caixa con terra que levaba Chris Kelvin á estación Solaris de Andrei Tarkovsky.

Na beira dos camiños e nos terreos baldíos, entre as flores desprezadas e as malas herbas, escollín as plantas máis estrañas e solitarias, as que non son mercadoría. Insignificantes á primeira vista, estas alegorías da beleza efémera poden converterse en columnas corintias, con capitel ou sen el.

Esta colección intenta describir formas primixenias da arte creadas pola natureza, nunha viaxe do revés ou de retorno, *natura artem fingit*; inflorescencias, vâstezas, corolas, cilindros, conos, esferas... Formas realizadas coa lei do mínimo esforzo, simplicidade, xeometría, sinxeleza e profusión de detalles, renacemento e barroco.

Corintia é un xardín de enigmas botánicos: *Agapanthus africanus*, *Asphodelus albus*, *Crocsmia crocosmiflora*, *Digitalis purpurea*, *Kalanchoe*, *Laserpitium siler*, *Nigella damascena*. Non levantar a cobertura que os envolve ten os seus alicientes, a interpretación do lector vólvese máis libre, máis salvaxe.



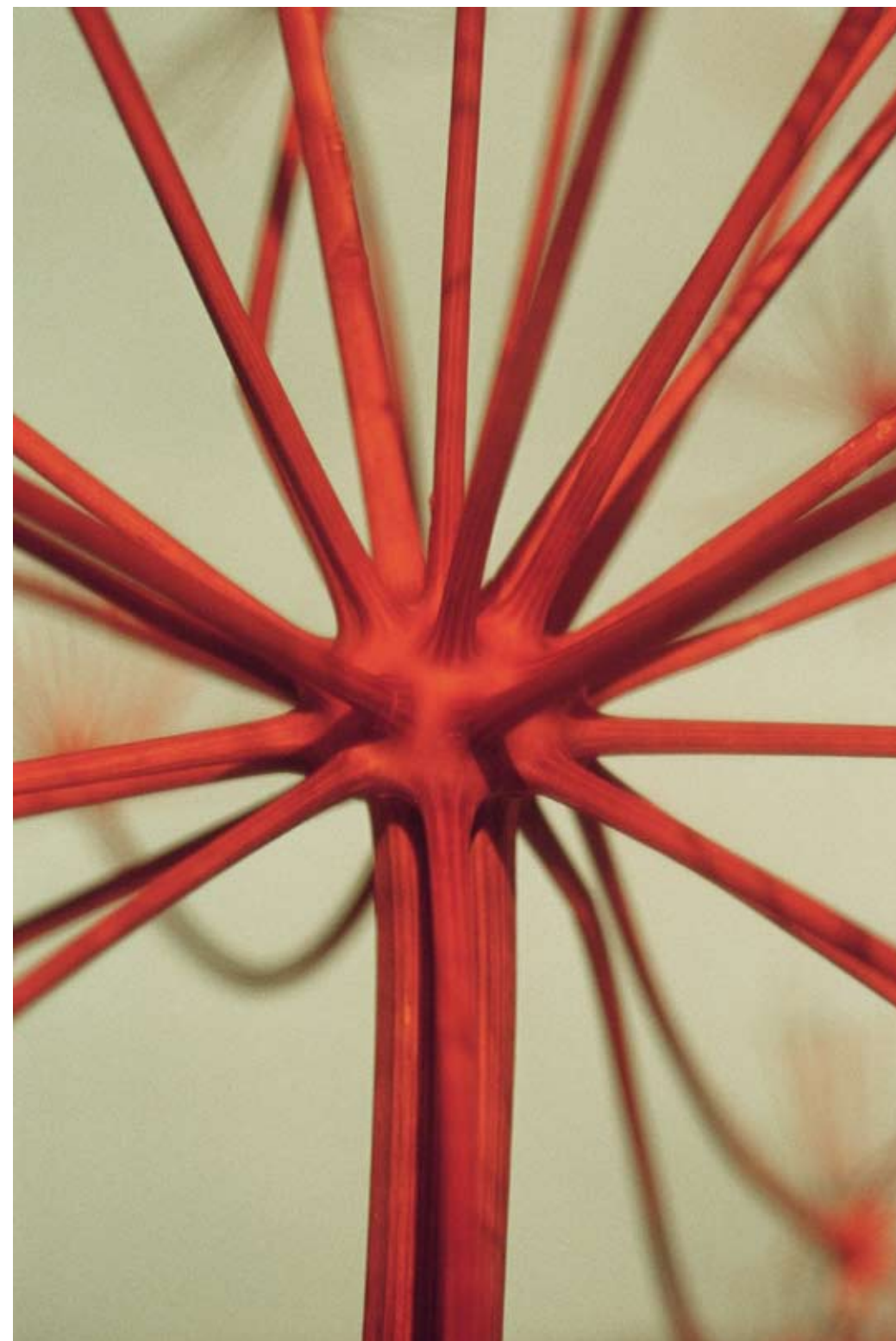
Corintia è una collezione di piante sottratte alla matita della natura. Elementi micenei, bizantini e corinti appaiono evocati nei pampini, gigli e acanti. *Ars gratia floris*. I paradisi naturali rendono possibili i paradisi artificiali. Le piante proletarie, isolate sopra sfondi uniformi o vuoti, si trasformano in architetture ordinate, liberate dalla indeterminatezza e dal caos della natura.

Le piante invitano a tempi lenti di lettura nella letteratura e nell'arte: gli asfodeli dell'Odissea, i fiori del male di Baudelaire, il cardo che sostiene la mano di Dürer nell'autoritratto del 1493, gli equiseti invernali di Karl Blossfeldt o la cassa con terra che portava con sé Chris Kelvin alla stazione Solaris di Andrej Tarkovskij.

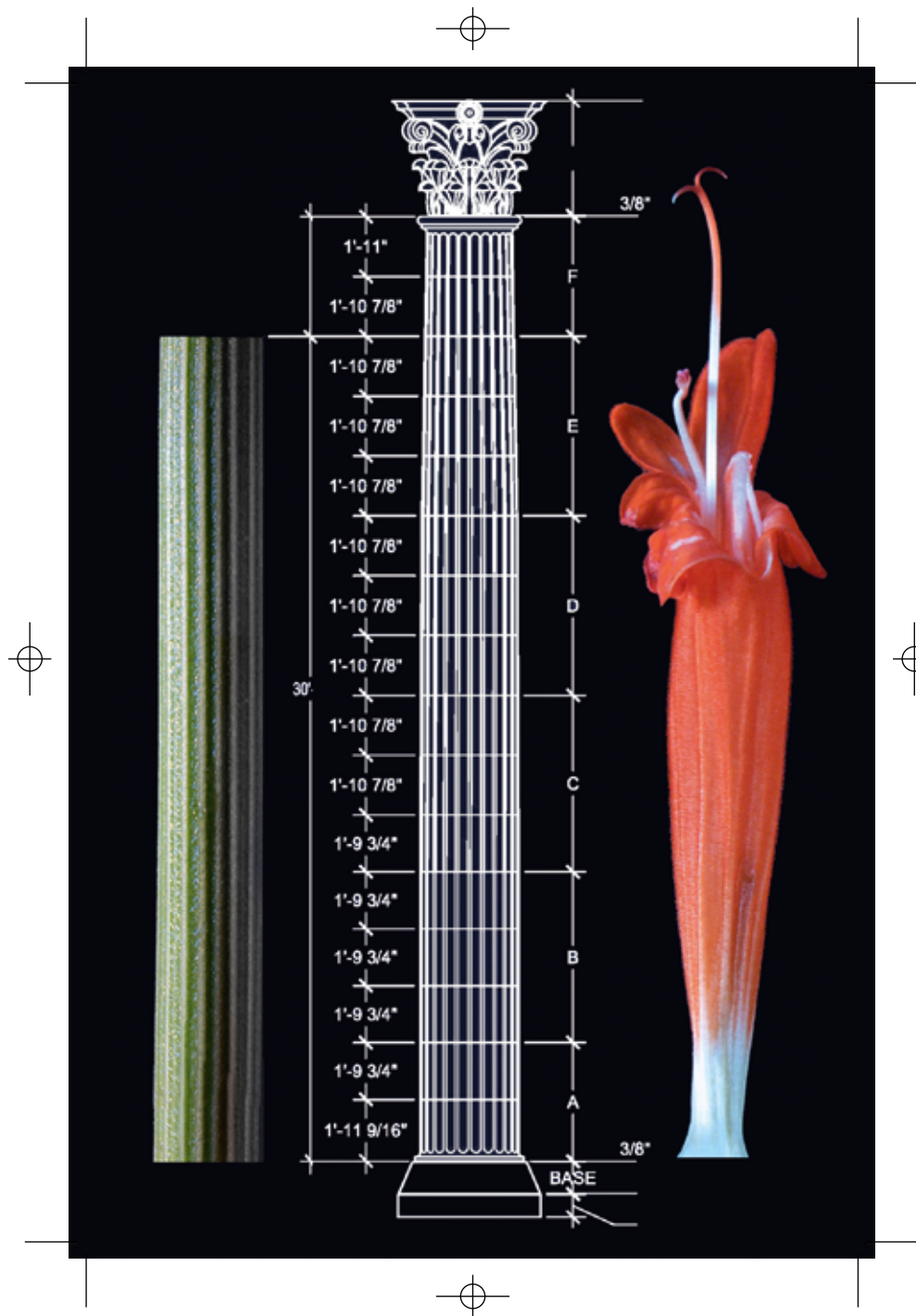
Sul bordo delle strade e nei terreni incolti, tra i fiori più disprezzati e le male erbe, ho scelto le piante più strane e solitarie, quelle che non sono mercanzia. Insignificanti a prima vista, queste allegorie della bellezza effimera possono convertirsi in colonne corinzie, con o senza capitello.

Questa collezione intende descrivere forme primigenie di arte create dalla natura, in un viaggio all'inverso o di ritorno, *natura artem fingit*; infiorescenze, steli, corolle, cilindri, coni, sfere... Forme realizzate con la legge del minimo sforzo, geometria, semplicità e profusione di dettagli, rinascimento e barocco.

Corintia è un giardino di enigmi botanici: *Agapanthus africanus*, *Asphodelus albus*, *Crocsmia crocosmiflora*, *Digitalis purpurea*, *Kalanchoe*, *Laserpitium siler*, *Nigella damascena*. Non sollevare la copertura che li avvolge ha i suoi vantaggi, l'interpretazione del lettore diventa più libera, più selvaggia.







Corintia is a collection of forms grasped from the pencil of Nature. Mycenaean, Byzantine and Corinthian elements appear evoked in tendrils, lilies and acanthuses. *Ars gratia floris*. Natural paradises make artificial paradises possible. Proletarian plants, isolated on uniform or empty background, are transformed into orderly architectures released from the indetermination and chaos of nature.

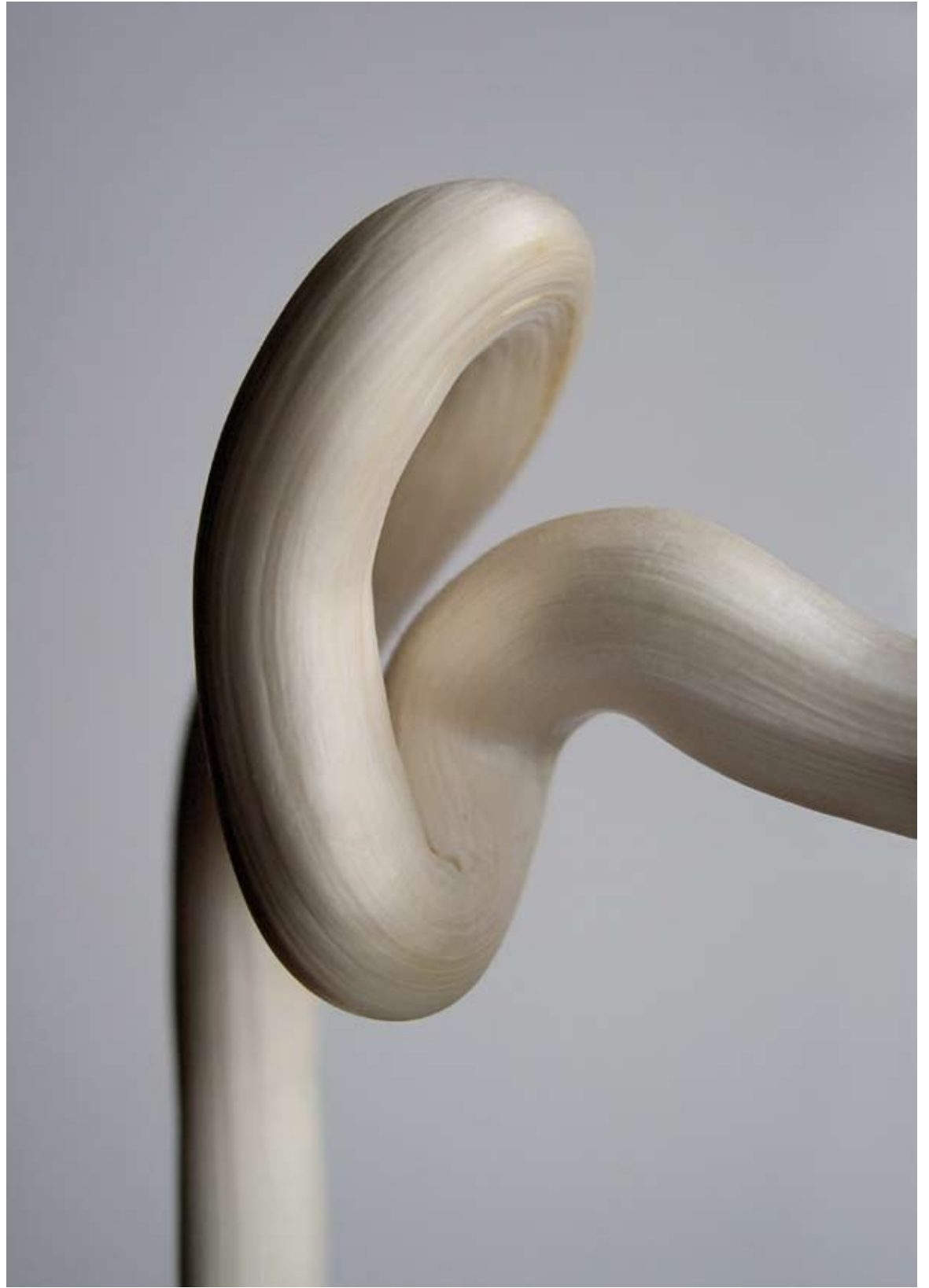
Plants invite to a slow tempo when reading literature and art: the asphodel in *The Odyssey*, the Flowers of Evil in Baudelaire, the thistle in the hand in Durer's self portrait of 1493, the Equisetum hyemale by Karl Blossfeldt or the box with soil Chris Kelvin was taking to the Solaris station of Andrei Tarkovsky.

In the roadsides and wasteland, among the most despised flowers and weeds, I have chosen the strangest and loneliest plants, those which are not merchandise. These allegories of ephemeral beauty, insignificant at first sight, may become Corinthian columns with or without capital.

This collection tries to describe primitive shapes of art created by nature, in a return or reverse trip, *natura artem fingit*. Inflorescences, shoots, corollas, cylinders, cones, spheres... Forms made with the law of minimum effort, with geometry, bareness, simplicity and abundance of details, Renaissance and Baroque.

Corintia is a garden of botanical enigmas: *Agapanthus africanus*, *Asphodelus albus*, *Crocsmia crocosmiflora*, *Digitalis purpurea*, *Kalanchoe*, *Laserpitium siler*, *Nigella damascena*. Not raising the cover enveloping them becomes appealing, the reader's interpretation turns freer and wilder.





# POLEN PARA LOS ALÉRGICOS AL ARTE



Linnea Scardanelli

Las plantas como las obras de arte son efímeras y permanentes,  
se renuevan con las estaciones y resisten el embate del tiempo.  
Las plantas como las obras de arte mejoran el aire que respiramos,  
oxigenan y nos calientan, son nuestro abrigo en el mundo.  
Las plantas como las obras de arte saben dibujar sin red,  
auténticas trapezistas se lanzan al vacío formando garabatos.  
Las plantas y las obras de arte van de la mano desde Homero y Pompeya,  
con ellas uno puede viajar a tiempos paleozoicos y primigenios.  
Como las obras de arte las plantas plantean enigmas insolubles,  
ambas caminan por una línea de sombra.  
Nombrar las plantas en latín es describir una isla encantada,  
una ciudad invisible, un atrio con columnas o una colección botánica.  
Corintia es al milímetro cuadrado un enigma voluntario.



POLE PARA OS ALÉRXICOS Á ARTE

As plantas coma as obras de arte son efémeras e permanentes,  
renóvanse coas estacións e resisten o embate do tempo.  
As plantas coma as obras de arte melloran o aire que respiramos,  
osixenan e quéntannos, son o noso abrigo no mundo.  
As plantas coma as obras de arte saben debuxar sen rede,  
auténticas trapezistas lánzanse ao baleiro formando garabatos.  
As plantas e as obras de arte van da man dende Homero e Pompeia,  
con elas un pode viaxar a tempos paleozoicos e primixenios.  
Coma as obras de arte as plantas formulan enigmas insolubles,  
ambas as dúas camiñan por unha liña de sombra.  
Nomear as plantas en latín é describir unha illa encantada, unha cidade  
invisible, un adro con columnas ou unha colección botánica.  
Corintia é ao milímetro cadrado un enigma voluntario.

#### POLLINE PER ALLERGICI ALL'ARTE

Le piante come le opere d'arte sono effimere e permanenti,  
si rinnovano con le stagioni e resistono all'assalto del tempo.  
Le piante come le opere d'arte migliorano l'aria che respiriamo,  
ossigenano e ci riscaldano, sono il nostro riparo nel mondo.  
Le piante come le opere d'arte sanno disegnare senza rete,  
autentiche trapeziste si lanciano nel vuoto formando scarabocchi.  
Le piante e le opere d'arte sono insieme dai tempi di Omero e Pompei,  
con loro puoi viaggiare ai tempi paleozoici e primigeni.  
Come le opere d'arte le piante formulano enigmi insolubili,  
entrambe camminano per una linea d'ombra.  
Nominare le piante in latino è descrivere un'isola incantata,  
una città invisibile, un atrio con colonne o una collezione botanica.  
Corintia è al millimetro quadrato un enigma volontario.



#### POLLEN FOR THE ALLERGICS TO ART

Plants, like works of art, are ephemeral and permanent,  
they are renewed with the seasons and stand the onslaught of time.  
Plants, like works of art, improve the air we breathe,  
oxygenate and warm us, are our coat in the world.  
Plants, like works of art, can draw without net,  
true aerialists they dive into the void tracing doodles.  
Plants, like works of art, go hand in hand since Homer and Pompeii,  
with them one can travel to palaeozoic and primordial times.  
Like works of art, plants pose insoluble enigmas,  
both walk along a line of shadow.  
Naming plants in Latin is describing an enchanted island,  
an invisible city, an atrium with columns or a botanical collection.  
Corintia is to the square millimetre a voluntary enigma.





*Asphodelus albus*



*Agapanthus africanus*





*Zantedeschia aethiopica*



*Ginkgo biloba*



# JARDÍN DEL ARTE



Elena Lapeña

**ASFÓDELO**, ARMONÍA, ACEDIA,  
ANALOGÍA, ARTIFICIO, APARIENCIA,  
AURA, AIRE, ALEGORÍA, las alegorías pesan  
más que las piedras

**BRIZA MÁXIMA**, BORRADOR, BORDADO,  
BREVEDAD, BELLEZA, BATALLA de sombras

**CROCOSMIA**, CREACIÓN,  
CONTEMPLACION, CAPITEL, CORINTIO,  
CURIOSIDAD, CAÍDA en la CUMBRE

**CHRYSANTHEMUM**, CHOQUE, CHISPAZO  
del arte

**DIGITALIS**, DUERMEVELA, DESCRIBIR,  
DILATAR el tiempo, DELFOS - el oráculo ni  
dice ni oculta nada, sólo se manifiesta por  
señales, DENSIDAD al milímetro cuadrado de  
la mirada del pintor

**EQUISETUM**, ESPACIO, ECLIPSE,  
ESPECTRO, ENSAYO, ESBOZO, EXTRAVÍO,  
ENCUENTRO, EMBRIAGADOR, ESFINGE,  
ENIGMA, EUREKA, ERROR, EQUILIBRIO  
en la cuerda floja, ELEGANCIA en el ESTILO,  
maravilla ante lo EXTRAÑO

**FORSYTHIA**, FÁBULA, FICCIÓN,  
FLOTANTE, FUEGO, FUGAZ, la FIEBRE del  
arte

**GINKGO**, GRAFITO, GRACIA, GARABATO,  
GALIMATÍAS, andarse por las ramas

**HIBISCO**, HUMO, HALLAZGO, HOLBEIN,  
HUECO, HABITAR es dejar HUELLAS

**INFLORESCENCIA**, IDEA, IMAGINACIÓN,  
INVISIBLE, IMPREVISIBLE, INTEMPORAL,  
INACABADO, IMPRECISO, IMPERFECTO,  
INDETERMINADO, INDEFINIDO,  
INSTANTE, INTERIOR

**JUNCO**, JUEGO, JAQUE a la reina, nunca al  
rey, JARDÍN: más vale una visita a un jardín  
que cien visitas a un museo (JÜNGER)

**KALANCHOE**, KORAI, KOUROI, KOUROS,  
KNOSSOS, KILÓMETRO roto de Walter de  
María o la K. de KAFKA

**LASERPITIUM SILER**, LENTE,  
LABERINTO, LÍMITE, LIBRE, LÍNEA, LEVE,  
LENTA, la lenta flecha de la belleza

**LLANTÉN**, LLAMARADA, el arte como  
un edificio en LLAMAS, rescatar objetos  
preciosos de ese edificio

**MAGNOLIA**, MIRADA, MUSA, MEDUSA,  
METÁFORA, MENOS es MÁS, MANCHA,  
MAPA MUDO, MELANCOLÍA, el MARGEN  
de las cosas

**NOMEOLVIDES**, NOCHE, NEGRO, NIEVE,  
sentir frío frente a un cuadro nevado

**OMPHALODES**, OCIO, ORNAMENTO, el  
OJO como fuego que no quema, que calienta  
y anima la OBRA DE ARTE

**PENSAMIENTO** = narcótico del arte,  
PREGUNTA, PÉRDIDA, PERIPLO,  
PRESENCIA, PARADOJA, PARAÍSO,



PALIMPSESTO, PIEL de la pintura = PIEZA que falta en el rompecabezas, PLIEGUE de las cosas; lo que no es, no ha sido, pero puede llegar a ser: lo POSIBLE, el PLACER de PERDERSE en un PASEO

**QUITAMERIENDAS**, QUADRIVIUM, QUATTROCENTO, QUIMERA, quemar las propias naves

**RIBES NIGRUM**, RED, RASTRO, RESTO, RUINA, RESPIRO, REFUGIO, RELÁMPAGO, RASGUÑO, RESISTENTE, RAYO, REVELADOR, RENOVACIÓN, RAREZA, RIZOMA, ROMPECABEZAS, REVERSO de las cosas, la lectura de uno mismo al REVÉS

**SEDUM**, SOMBRA, SELLO, SILENCIO, SINESTESIA, SUBLIME, SOLEDAD, SUTILEZA, SABER entrar en las cosas

**TRIGO**, TÁCTIL, TRABAJO frente al TAEDIUM VITAE, TEJIDO hecho de TIEMPO al abrigo del TIEMPO

**UMBELA**, UNIDAD, UCCELLO, UNA, ÚNICA y UNIVERSAL obra de arte

**VÁSTAGO**, VENTANA, VERMEER, VELAR, VER, VELADURA, VENUS, VESTIGIO, VACÍO, VIAJE ALUCINÓGENO, VERTIGINOSO, VOLUPTUOSO, VISIBILIDAD

**WITHANIA**, el matrimonio WITTKOWER, Oscar WILDE, Robert WALSER, van der WEYDEN, doble lectura sin WHISKY

**XEROPHYLLUM TENAX**, número de oro x, medidas de las Meninas 318 x 276, mirada como rayos x

**YUCCA**, YO miro, YO estuve aquí, (el ojo testigo), aunque prefiero la desaparición del YO en los poemas de Baudelaire

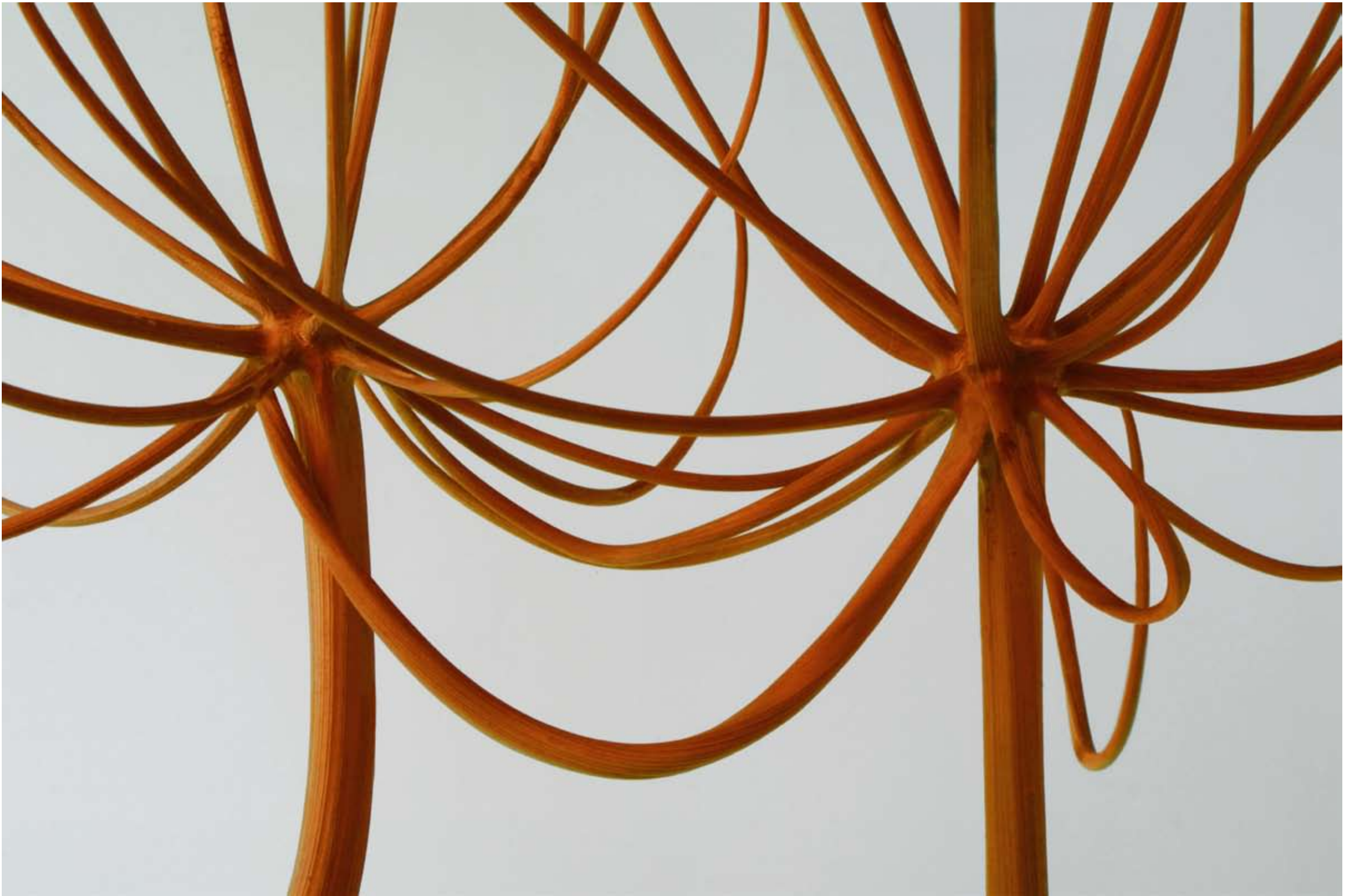
**ZARCILLO**, ZOZOBRA, ZEUXIS, ZOOGRAFÍA, de ZAYAS! de ZAYAS! exclamación de los diez mil griegos al ver el puente Euxino

Ordenado da A á Z segundo os principios da arte da memoria de Giordano Bruno, este xardín da arte non pode ser traducido.

Ordinato dalla A alla Z, secondo i principi dell'arte della memoria di Giordano Bruno, questo giardino dell'arte non può essere tradotto.

Order from the A to the Z according to Giordano Bruno's principles of art of memory, this garden of art cannot be translated.







*Estoy a punto de descubrir el secreto de la generación y de la organización de las plantas (...). La planta primordial será la más extraña criatura del mundo (...). Con este modelo y con la clave que la explica se pueden inventar plantas hasta el infinito, es decir, que aunque no existan, podrían perfectamente hacerlo y que no son tan sólo sombras o apariencias pictóricas o poéticas, sino que contienen una verdad y una necesidad interiores.*

Goethe, Carta a Herder, 17 de mayo de 1787



*Estou a piques de descubrir o segredo da xeración e da organización das plantas (...). A planta primordial será a máis estraña criatura do mundo (...). Con este modelo e coa clave que a explica pódense inventar plantas ata o infinito; é dicir, que aínda que non existan poderían perfectamente facelo e que non son tan só sombras ou aparencias pictóricas ou poéticas, senón que conteñen unha verdade e unha necesidade interiores.*

*Sono sul punto di scoprire il segreto della generazione e della organizzazione delle piante (...). La pianta primordiale sarà la più strabiliante creatura del mondo (...). Con questo modello e con la chiave che lo esplica si possono inventare piante all'infinito, vale a dire, che quand'anche non esistono, potrebbero perfettamente farlo e non solamente sono ombre o apparenze pittoriche o poetiche, ma contengono una intima verità e necessità.*

*I am about to discover the secret of plants formation and organization (...). The archetypal plant will be the strangest creature in the world (...). With this model and the key to it, one can go on inventing plants forever, that is to say, even if they don't exist, still could exist, and are not just shadows and illusions of painters or poets but rather hold an inner truth and necessity.*

Goethe, Carta a Herder, 17 de maio de 1787 / Goethe, Lettera a Herder, 17 maggio 1787  
Goethe, Letter to Herder, on May 17 1787





## Elena Lapeña

Artista, investigadora y profesora de dibujo en la Facultad de Bellas artes de la Universidad de Vigo.

Doctora en Bellas Artes por la Universidad Complutense de Madrid con la tesis *El temperamento melancólico* (1994).

Es autora de artículos como *Patinando en un rasguño* (2012), *Del faro a la ventana* (2007), *Del espejo de Claude Lorrain a otros extensores sensoriales* (2006), *Una pala de nieve o el calor de un cuadro en el bolsillo* (2004).

### Exposiciones individuales

*Corintia*. Fundación Laxeiro, Vigo, 2013.

*Corintia*, Bickerswerf 43, Open Ateliers, Westelijke Eilanden, Ámsterdam, 2012.

*Colección de plantas*, INCUDEF, Casa de las 100 ventanas, Coro, Venezuela, 2009.

*Sellos botánicos*, Casa de la Poesía del Estado de Falcón, Coro, Venezuela, 2009.

*Dibujo siempre*, Casa de las Tradiciones, Santiago de Cuba, 2001.

*Equilibristas*, Galería Oriente, Santiago de Cuba, 1999.

*Sobre el aire*, Centro Provincial de Artes Plásticas y Diseño, La Habana, 1998.

### Exposiciones colectivas

*22 PMR*, Centro Torrente Ballester, Ferrol, España, 2012.

*Miniaturas*, Académie Royale des Beaux Arts, Liège, Francia, 2011.

Gallerie de la Faculté F.L.U., Belgrado, Serbia, 2011.

Facultade de Artes Visuais, P.U.C. de Campinas, Brasil, 2011.

Université de Québec, Pabellón Benjamin-Suite, Tríos\_Rivières, Canadá, 2011.

*Aire de Esfinge*, Sala X, Pontevedra, 2011.

Feria Internacional de Gráfica Contemporánea *Estampa 06*, Madrid, 2006.

Galería Borrón, Cambados, Pontevedra, 2005.

*Arte en Pontevedra*, Pazo de Congresos, Pontevedra, 2004.

*Clónicas*, Casa das Artes, Vigo, 2004.

XII Bienal Internacional de Arte Vila Nova de Cerveira, Portugal, 2003.

*Provisión de desvelos y vigiliás*, Pazo da Cultura, Pontevedra 2002.

*TR3S*, Galería Abel Lepina, Vigo, 1999.

*Träume aus der feuchten Erde*, Kulturmodell, Passau, Alemania, 1997.

*Mare tenebrarum*, Casa de Cultura, Zamora, 1996.

*9 with something*, Edinburgh College of Art, Edimburgo, Escocia, 1995.

Antiguo "Museo Español de Arte Contemporáneo", Academia Española de Historia, Arqueología y Bellas Artes en Roma, Madrid, 1993.

*La taza de té está escondida en el ciprés*, The Australian Video Festival, Australia, 1989.

*Ice-Ver*, Círculo de Bellas Artes, Madrid, 1989.

Bienal de Escuelas de Arte, Amberes, Bélgica, 1989.

*Giralunas*, Video Arco 88, Madrid, 1988.

La casa del reloj, Madrid, 1988.

*Circuitos de artes plásticas y fotografía*, Centro de Recursos Culturales de la Comunidad de Madrid. Itinerancias: Torreldones, San Sebastián de los Reyes, Castillo de Manzanares el Real, Miraflores de la Sierra, Casa de campo, Aranjuez, Collado-Villalba, Coslada, Móstoles, Alcobendas, Mejorada del Campo, 1988.

*Un espacio rectificado como una raya de tiza*, Centro Cultural El Foro, Pozuelo de Alarcón, Madrid, 1988.

Première Biennale des écoles d'Art d'Europe, Toulouse, Francia. 1987.

Museo de Salamanca, Patio de Escuelas, Salamanca, 1986.



*Angiosperma adicorana*  
2013  
40 x 58 cm.  
PÁG. 3



*Crocsmia crocosmiiflora*  
2003  
38,9 x 58 cm.  
PÁG. 4



*Eschscholzia californica*  
2012  
80 x 120 cm.  
PÁG. 5



*Crocsmia crocosmiiflora*  
2003  
38,8 x 58 cm.  
PÁG. 10



*Dicksonia antarctica*  
2012  
39 x 58 cm.  
PÁG. 13



*Crocsmia crocosmiiflora*  
2012  
38,7 x 58 cm.  
PÁG. 11



*Prosopis juliflora*  
2013  
43,7 x 58 cm.  
PÁG. 19



*Hydrangea macrophylla*  
2012  
40,4 x 58 cm.  
PÁG. 21



*Prosopis juliflora*  
2012  
82,7 x 120 cm.  
PÁG. 23



*Laserpitium siler*  
2013  
58 x 38,7 cm.  
PÁG. 24-25



*Laserpitium siler*  
2003  
84,4 x 120 cm.  
PÁG. 29



*Allium sativum*  
2012  
120 x 87,5 cm.  
PÁG. 33



*Pachyphytum oviferum*  
2013  
38,7 x 58 cm.  
PÁG. 37



*Asphodelus albus*  
2012  
80 x 120 cm.  
PÁG. 38



*Agapanthus africanus*  
2012  
75,6 x 120 cm.  
PÁG. 39



*Zantedeschia aethiopica*  
2013  
38,7 x 58 cm.  
PÁG. 40



*Ginkgo biloba*  
2012  
38,7 x 58 cm.  
PÁG. 41



*Digitalis purpurea*  
2012  
38,7 x 58 cm.  
PÁG. 43



*Scirpus lacustris*  
2009  
37,8 x 58 cm.  
PÁG. 47



*Laserpitium siler*  
2013  
58 x 38,7 cm.  
PÁG. 48-49



*Carduus lanceolatus*  
2013  
38,7 x 58 cm.  
PÁG. 50

## EXPOSICIÓN

COMISARIO  
Javier Pérez Buján

MONTAJE  
Fundación Laxeiro

SEÑALÉTICA  
Taktika Comunicación, S.L.

VIGILANCIA  
Securitas, Seguridad España, S.A.

## CATÁLOGO

TEXTOS CRÍTICOS  
Giulia Caneva  
Elena Lapeña  
Linnea Scardanelli

TRADUCCIÓN Y REVISIÓN LINGÜÍSTICA  
Bernardo Fernández Pita  
Andrea Di Giacomo

FOTOGRAFÍAS  
Elena Lapeña  
Ana Zaragoza [pág. 52]

DISEÑO  
Leona

IMPRESIÓN  
Artes Gráficas Palermo

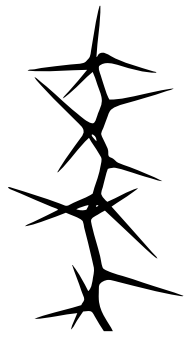
## AGRADECIMIENTOS

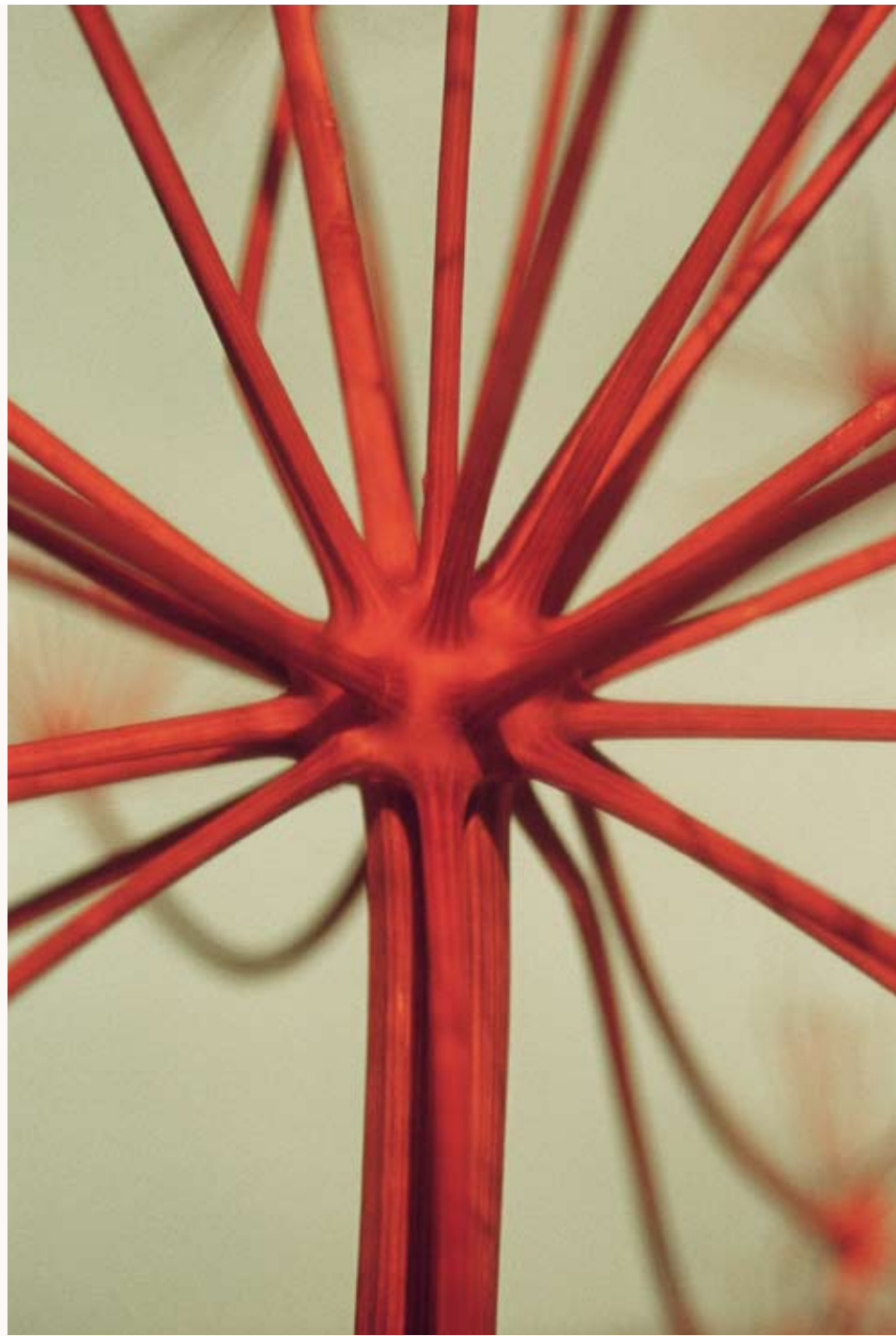
Gracias a todos los que con su ayuda han hecho posible *Corintia*. A Victoria Abril, Marina Núñez, Emérita Méndez, Ana Martínez, Ana Zaragoza, Marja Ravesloot, Emilia Guimeráns, Natividad Bermejo, Agustín Valle Garagorri, Juan Fernando de Laiglesia, José Millet, Emiro Durán Márquez, César Rey Pereira, grupo de investigación de la Universidad de Vigo dx5, Susana Batallán, Ofelia González, Ana Valcárcel, Tito Daporta, Ignacio Torrado, Federico Muñoz, Toño Barreiro, Berta Cáccamo, Manolo Dimas, Juan Elguero, Coro Acarreta, Olga Afuera, Carlos Clares, Soledad Matesanz y a Javier Pérez Buján

© de los textos. Los autores  
© de las obras. Elena Lapeña  
© de las imágenes. Elena Lapeña  
© de la publicación. Fundación Laxeiro

ISBN: 978-84-935616-9-7  
DEPÓSITO LEGAL: VG-792-2013

A Andrea  
esta flor de fuego  
y este viaje del revés  
*natura artem fingit.*





7 282610899287 8